

わす
ポイントカードを忘れてしまいました

いま か もの
今まで買い物しているときに、困ったことやトラブルを経験したことがありますか？
지금까지 쇼핑할 때 곤란했던 일이나 트러블을 경험한 적이 있나요?



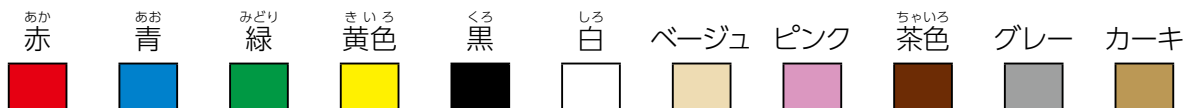
1. 着てみてもいいですか？

Cando
47

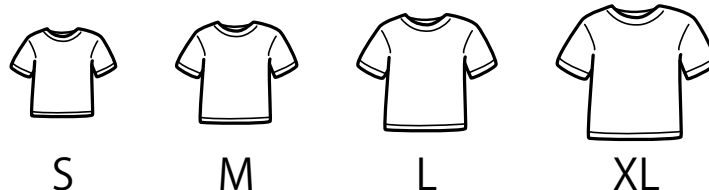
いりょうひんでん いろ きぼう つた か こうにゆう
衣料品店などで、色やサイズなどの希望を伝えて、買いたいものを購入することができます。
의류점 등에서 색이나 사이즈 등의 희망을 알리고 사고 싶은 물건을 구입할 수 있다.

1 ことばの準備

단어 준비

いろ
【色・サイズ】いろ
● 色ふく
● 服のサイズ

エス S エム M エル L
エックスエル XL フリー



● くつのサイズ

センチ てん センチ センチ
24cm 24.5cm 25cm



(1) え み き
絵を見ながら聞きましょう。 11-01

그림을 보며 들어 봅시다.

(2) き い
聞いて言いましょう。 11-01

듣고 말해 봅시다.

(3) き えら
聞いて、選びましょう。 11-02

듣고 골라 봅시다.

2 ^{かいわ}^き 会話を聞きましょう。

회화를 들어 봅시다.

▶ ^{ようふくう}^ば 洋服売り場で、^{えら}セーターを選んでみます。

옷 매장에서 스웨터를 고르고 있습니다.

(1) はじめに、スクリプトを^み見ないで^{かいわ}^き会話を聞きましょう。 11-03

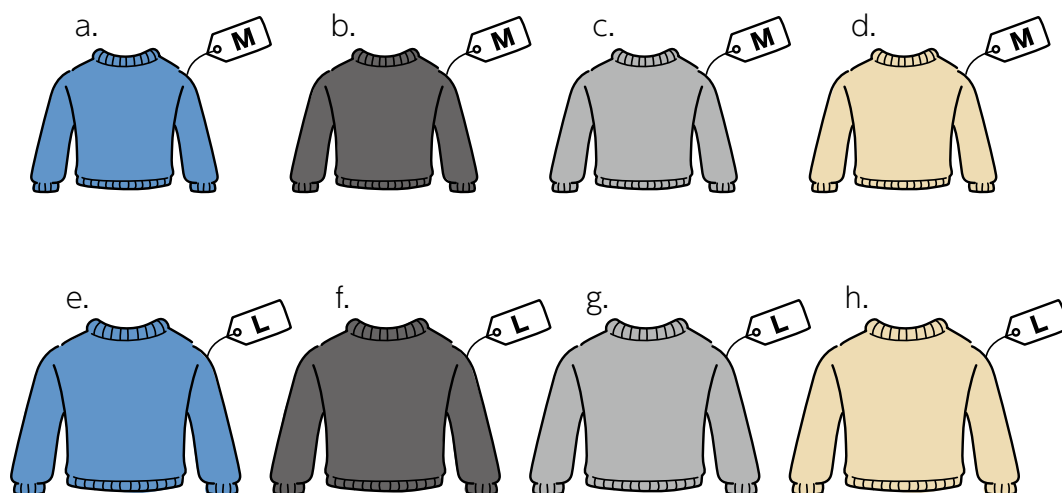
먼저 스크립트를 보지 말고 회화를 들어 봅시다.

1. ^{しちやく}試着したセーターはどれですか。a-h から^{えら}選びましょう。

시착한 스웨터는 어느 것인가요? a-h에서 골라 봅시다.

2. ^か買ったセーターはどれですか。a-h から^{えら}選びましょう。

산 스웨터를 어느 것인가요? a-h에서 골라 봅시다.

1. ^{しちやく}試着したセーター

,

,

,

2. ^か買ったセーター

(2) スクリプトを見ながら聞きましょう。 11-03

스크립트를 보며 들어 봅시다.

店員：いらっしゃいませ。どうぞ、ごゆっくりご覧ください。

ただいま、全品 10% オフです。

客：すみません。このセーター、M サイズ、ありますか？

店員：はい。こちらにございます。よろしければ、ご試着もできますよ。

客：じゃあ、着てみてもいいですか？

店員：かしこまりました。試着室へご案内いたします。

.....

客：すみません、ほかの色、ありませんか？ この色はちょっと派手すぎます。

店員：黒、グレー、ベージュがございますが……。

客：じゃあ、その3つ、試着してもいいですか？

店員：かしこまりました。

客：あと、もうちょっと大きい、ありますか？

店員：それでは L サイズ、お持ちします。少々お待ちください。

.....

店員：お疲れさまでした。いかがでしたか？

客：このベージュにします。

店員：ありがとうございます。ほかは、よろしいですか？

客：だいじょうぶです。

店員：それでは、お会計、こちらへどうぞ。

ただいま 지금 막 | 全品 전 품목 | セーター 스웨터 | 試着する 시착하다 | 試着室 시착실
は で
派手(な) 화려(한)



店の人が使う丁寧な表現 가게 직원이 사용하는 정중한 표현

ごゆっくりご覧ください(=ゆっくり見てください) 천천히 둘러보세요

よろしければ(=よければ) 괜찮으시다면

ご案内いたします(=案内します) 안내해 드리겠습니다



かたち ちゅうもく
形に注目

- (1) 音声^{おんせい}を聞いて、^き_____にことば^かを書きましょう。 11-04
음성을 듣고 _____에 단어를 써 봅시다.

A: よろしければ、ご試着^{しちやく}もできますよ。

B: じゃあ、着^きて_____ですか？

ほか^{ほか}の色^{いろ}、ありませんか？ この色^{いろ}はちょっと派手^{はで}_____ます。

もうちょっと大^{おお}きい_____、ありますか？

! ^{しちやく}試着^しするとき、どう言^いっていましたか。 → ^{ぶんぽう}文法ノート ①
시착할 때 어떻게 말했나요?

! ^{はで}「派手^{はで}です」と「派手^{はで}すぎます」は、どう違^{ちが}うと思^{おも}いますか。 → ^{ぶんぽう}文法ノート ②
「派手です」와 「派手すぎます」는 어떻게 다르다고 생각하나요?

! ^いほかのサイズがほし^いいとき、どう言^いっていましたか。 → ^{ぶんぽう}文法ノート ③
다른 사이즈를 찾을 때, 어떻게 말했나요?

- (2) 形^{かたち}に注^{ちゅう}目^{もく}して、会^{かい}話^わをもうい^きちど聞^ききましょう。 11-03
형태에 주목하며 회화를 다시 한번 들어 봅시다.

3 ^か ^{もの} 買い物をしましょう。

쇼핑을 합시다.

① ^{しちやく} 試着するこの ^き セーター、^き 着て みて も いい ですか？

どうぞ。

② ^{いろ} ^き ほかのサイズや色を聞くすみません、^{エム} M ^{くろ} サイズ / 黒、ありますか？すみません、もうちょっと ^{おお} 大きい の、ありますか？すみません、^{いろ} ほかの 色、ありませんか？

はい。お持ちします。

③ ^き 決めるこの ^{ページ} ベージュ に します。

これに します。

いかがでしたか？

ありがとうございます。

- (1)
- ^{かいわ}
- ^き
- 会話を聞きましょう。 🔊 11-05 🔊 11-06 🔊 11-07

회화를 들어 봅시다.

- (2) シャドーイングしましょう。 🔊 11-05 🔊 11-06 🔊 11-07

새도잉 해 봅시다.

- (3)
- ^{みせ}
- ^{ひと}
- ^{きやく}
- 店の人とお客さんになって、ロールプレイをしましょう。

^{みせ} ^{ひと} ^{いろ} 店の人に、色、サイズなどの ^{きぼう} ^{つた} 希望を伝えて、^{ふく} ^か 服やくつなどを買いましょう。

가게 직원과 손님이 되어 롤 플레이를 해 봅시다. 가게 직원에게 찾는 색, 사이즈 등의 원하는 바를 알리고 옷과 신발 등을 사 봅시다.



2. じてんしゃぬす 自転車を盗まれました

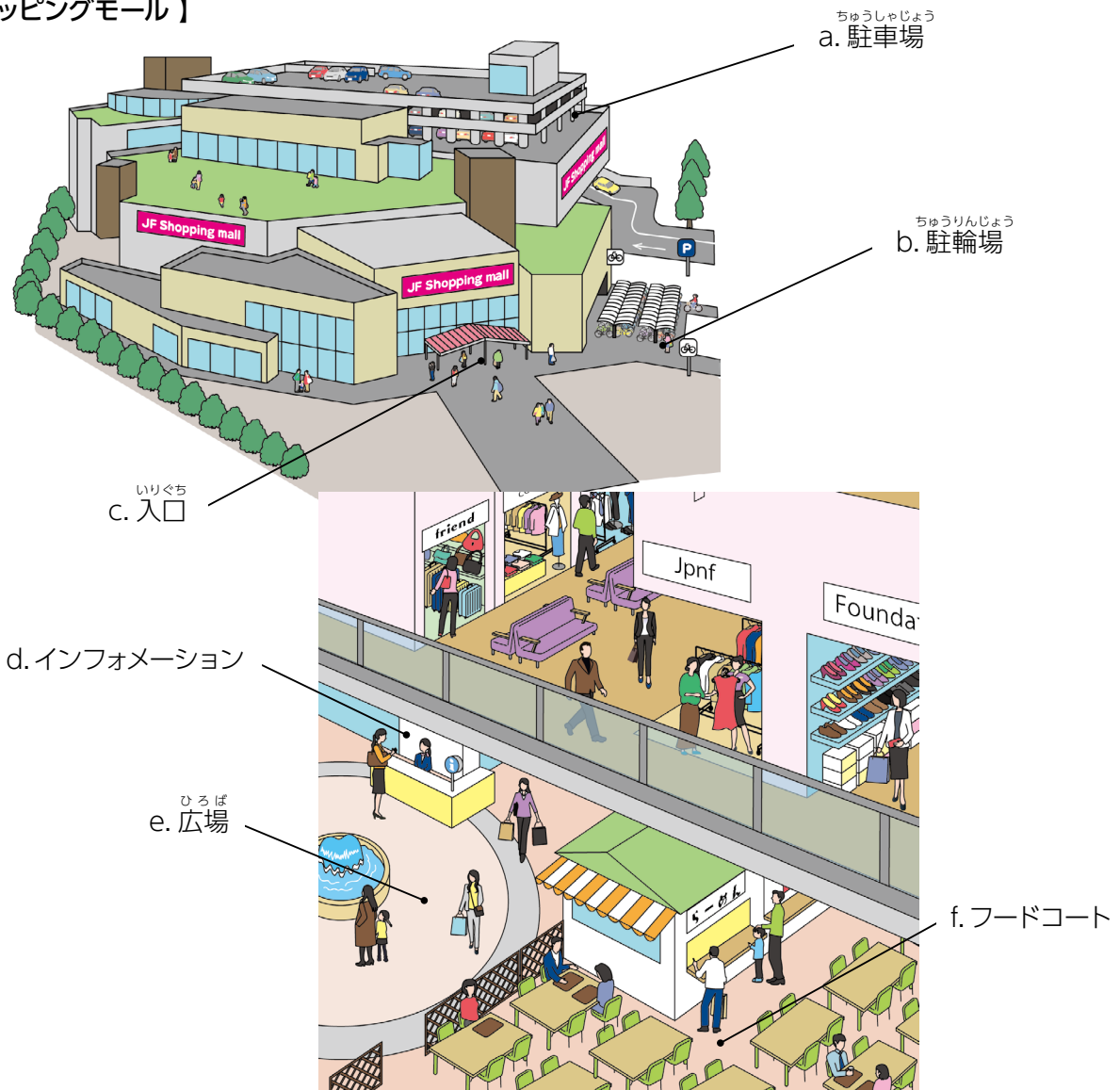
Can-do
48

か ものちゅう 買い物中などにトラブルがあったとき、まわ ひと つた 周りの人に伝えることができる。
쇼핑 중 등에 트러블이 생겼을 때 주변 사람에게 알릴 수 있다.

1 ことばの準備

단어 준비

【ショッピングモール】



(1) え み き 絵を見ながら聞きましょう。 (11-08)

그림을 보며 들어 봅시다.

(2) き い 聞いて言いましょう。 (11-08)

듣고 말해 봅시다.

(3) き えら 聞いて、a-f から選びましょう。 (11-09)

듣고 a-f에서 골라 봅시다.

2 ^{かいわ} ^き 会話を聞きましょう。

회화를 들어 봅시다.

▶ ^き ショッピングモールに来ています。

쇼핑몰에 와 있습니다.

(1) ^{えら} どんないことがありましたか。a-d から選みましょう。

어떤 일이 있었나요? a-d에서 골라 봅시다.

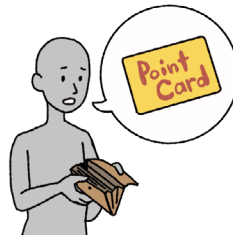
a.



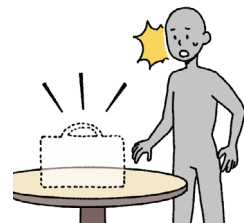
b.



c.



d.



	① 11-10	② 11-11	③ 11-12	④ 11-13
どんなこと?				

(2) ^き もういちど聞きましょう。どうすることになりましたか。ア-エから選みましょう。

다시 한번 들어 봅시다. 어떻게 하기로 되었나요? 아-에서 골라 봅시다.

^{ちゅうりんじょう} ^い ^{さが} ア. 駐輪場に行って探す^{つぎ} ^く ^も ^く イ. 次、来るときに、レシートを持って来る^{きゅうきゅうしゃ} ^よ ウ. 救急車を呼ぶ^い エ. インフォメーションに行く

	① 11-10	② 11-11	③ 11-12	④ 11-13
どうする?				

(3) ^{かくにん} ^き ことばを確認して、もういちど聞きましょう。 11-10 ~ 11-13

단어를 확인하고 다시 한번 들어 봅시다.

^{ぬす} 盗む ^{ほちだ} | ^と 停める ^{せうだ} | ^{いどう} 移動する ^{이동하다} | ^{きゅう} 急に ^{갑자기} | ^{ソファ} ^{소파} | ^{さつき} ^{아까, 좀 전}
 もしかしたら ^{어쩌면} | ^{とる} ^{ほち다} | ^{ポイントカード} ^{포인트 카드} | ^{スタンプ (を押す)} ^{스탬프 (를 찍다)}

^{みせ} ^{ひと} ^{つか} ^{ていねい} ^{ひょうげん} 店の人が使う丁寧な表現 ^{가게 직원이 사용하는 정중한 표현}どうなさいましたか? (=どうしましたか?) ^{어떻게 하시겠습니까?}^も お持ちください (=持って来てください) ^{잠시만 기다려 주십시오}


 かたち ちゅうもく
形に注目

(1) 音声^{おんせい}を聞いて、^き_____にことば^かを書きましょう。 11-14 ~ 11-16
 음성^{음성}을 듣고 _____에 단어^{단어}를 써 봅시다.

じてんしゃ^{じてんしゃ}
 自転車^{自転車}を_____。

もしかしたら、(バッグを)_____かもしれません。

! ^{じてんしゃ}だれの自転車^{じてんしゃ}ですか。だれが^{ぬす}自転車^{じてんしゃ}を盗^{ぬす}みましたか。 → ^{ぶんぽう}文法ノート ④
 누구의 자전거^{자전거}인가요? 누가 자전거^{자전거}를 훔쳤^{훔쳤}나요?

あっち^{ちゅうりんじょう}の駐輪場^{いどう}に移動^{移動}された_____。

もしかしたら、(バッグを)とられた_____。

! 「かもしれません」は、どんな^{い み}意味^{おも}だと思^{おも}いますか。 → ^{ぶんぽう}文法ノート ⑤
 「かもしれません」는 어떤 의미^{의미}라고 생각^{생각}하나요?

A: ポイントカードは^もお持^もちですか?

B: ポイントカード、忘れ^{わす}_____。

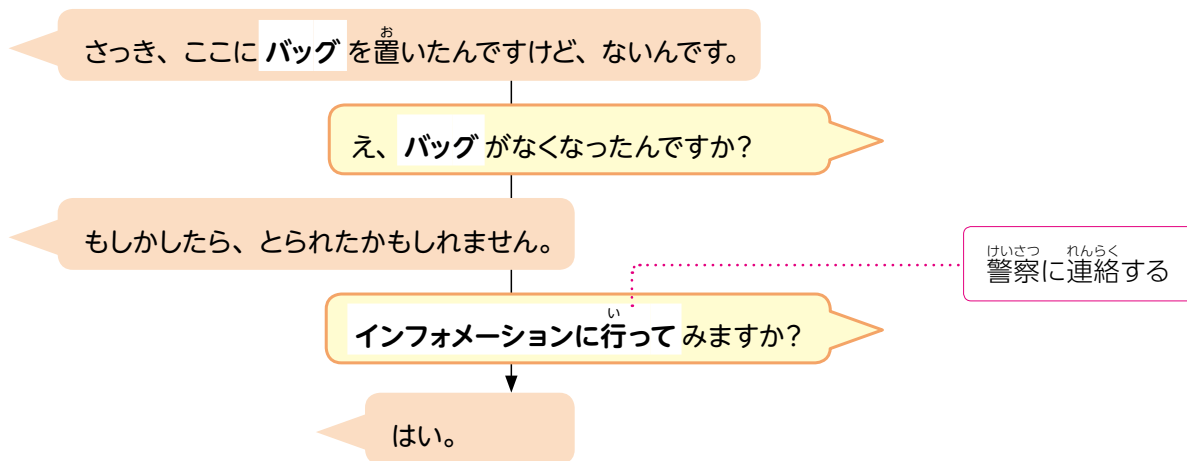
! ^{つか}どんなとき^{つか}に、「てしまいました」を使^{つか}っていましたか。 → ^{ぶんぽう}文法ノート ⑥
 어떤 경우^{경우}에 「てしまいました」를 사용^{사용}했^했나요?

(2) 形^{かたち}に注目^{ちゅうもく}して、①③④^{かいわ}の会話^{かいわ}をもういちど聞^ききましょう。 11-10 11-12 11-13
 형태^{형태}에 주목^{주목}하며 ①, ③, ④의 회화^{회화}를 다시 한번 들어 봅시다.

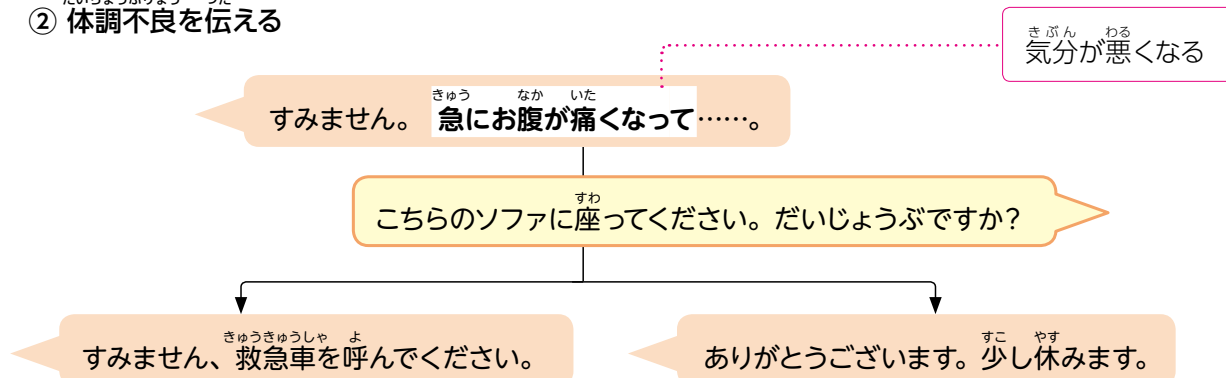
3 トラブルがあったことを伝えましょう。

트러블이 있었던 것을 알려 봅시다.

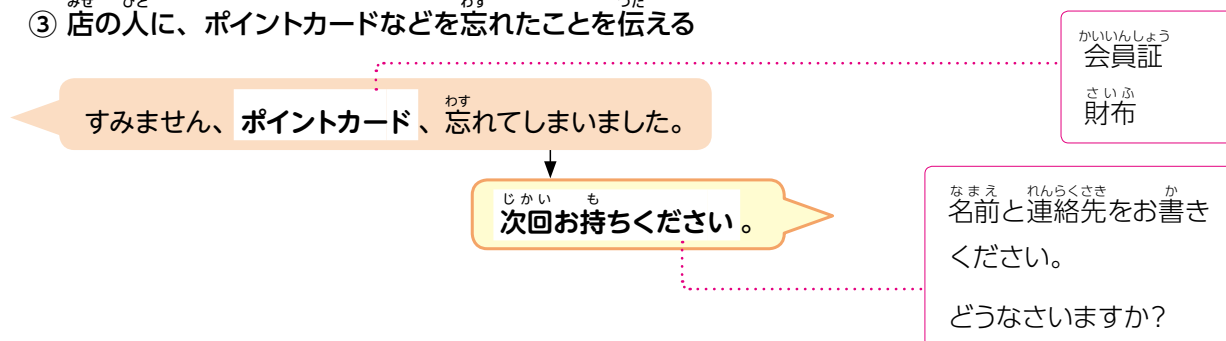
① いっしょに行った人に、なくなったものを伝える



② 体調不良を伝える



③ 店のの人に、ポイントカードなどを忘れたことを伝える



(1) 会話を聞きましょう。🔊 11-17 🔊 11-18 🔊 11-19
회화를 들어 봅시다.

(2) シャドーイングしましょう。🔊 11-17 🔊 11-18 🔊 11-19
새도잉 해 봅시다.

(3) 上の① - ③の設定で、ロールプレイをしましょう。
위의 ①-③의 설정으로 롤 플레이를 해 봅시다.



3. トイレに忘れたと思います

Can-do 49

落とし物をしたとき、特徴や落とした場所などを伝えることができる。
물건을 분실했을 때, 특징과 분실 장소 등을 알릴 수 있다.

1 会話を聞きましょう。

회화를 들어 봅시다.

▶ ジョ 徐さんは、ショッピングモールで、スマートフォンをなくしてしまいました。

ジョ 徐さんがインフォメーションで、落とし物について説明しています。

서 씨는 쇼핑몰에서 스마트폰을 잃어버렸습니다. 서 씨는 지금 인포메이션에서 분실물에 대해 설명하고 있네요.



(1) はじめに、スクリプトを見ないで会話を聞きましょう。

11-20

먼저 스크립트를 보지 말고 회화를 들어 봅시다.

1. なくしたのは、どのスマホですか。a-d から選びましょう。

잃어버린 것은 어느 스마트폰인가요? a-d에서 골라 봅시다.

a.



b.



c.



d.



2. インフォメーションにスマホは届いていましたか。

인포메이션에 스마트폰은 맡겨져 있었나요?

3. 徐さんは、これからどうしますか。

서 씨는 앞으로 어떻게 하나요?

ア. 警察に連絡します。 경찰에 연락합니다.

イ. 連絡を待ちます。 연락을 기다립니다.

ウ. トイレに行って探します。 화장실에 가서 찾습니다.

エ. なくしたスマホに、自分で電話します。 잃어버린 스마트폰에 직접 전화합니다.

(2) スクリプトを見ながら聞きましょう。🔊 11-20

インフォメーションの人は、何を聞きましたか。□にチェック✓をつけましょう。

それに対して、徐さんはどう答えましたか。スクリプトに印をつけましょう。

스크립트를 보며 들어 봅시다.

인포메이션 직원은 무엇을 물어봤나요? □에 체크 ✓를 넣어 봅시다. 그에 대해 서 씨는 어떻게 대답했나요? 스크립트에 표시를 해 봅시다.

- ☐ a. 特徴 ☐ b. 値段 ☐ c. 機種
☐ d. いつ買ったか ☐ e. いつなくしたか ☐ f. どこでなくしたか

徐：あのう、すみません。スマホをなくしてしまったんですけど、届いてませんか？

スタッフ：スマートフォンですか。お調べしますので、特徴を教えてください。

徐：えっと…… スマホの色は黒で、犬の絵の赤いカバーがついています。

スタッフ：そうですか。機種は？

徐：iPhone です。

スタッフ：いつ、どこでなくしたか、わかりますか？

徐：お昼にフードコートでご飯を食べました。そのときは、ありました。

そのあと、トイレに行ったり、買い物したりして、さっき気づきました。

たぶん、トイレに忘れたと思います。でも、トイレにはありませんでした。

スタッフ：ちょっとお調べいたします。

……そのようなスマホは、届いてないですね……。

徐：そうですか……。

スタッフ：ご自分で電話してみましたか？

徐：はい。でも、つながりませんでした。

スタッフ：そうですか。あとで見つかるかもしれませんので、こちらの遺失物届に

必要事項を書いてください。見つかったら、連絡します。

連絡先は、連絡がとれる電話番号を書いてください。

徐：わかりました。

届く 도착하다 | スマートフォン (スマホ) 스마트폰 | カバー 커버 | 気づく 알아차리다

つながる 연결되다 | 見つかる 찾다 | 遺失物届 유실물 신고 | 連絡をとる 연락을 취하다

2 おとし物の特徴を伝えましょう。

분실물의 특징을 전해 봅시다.

あのう、すみません。

スマホをなくしてしまったんですけど、届いてませんか？

スマホですか。特徴を教えてください。

色は黒で、犬の絵の赤いカバーがついています。
機種はiPhoneです。

いつ、どこでなくしたか、わかりますか？

たぶんトイレに忘れたと思います。

お昼ご飯を食べたあと、気づきました。

よくわかりません。

そうですか。では、こちらの紙に書いてください。

はい。

(1) 会話を聞きましょう。

회화를 들어 봅시다.

(2) シャドーイングしましょう。

새도잉 해 봅시다.

(3) インフォメーションの人とお客さんになって、ロールプレイをしましょう。

インフォメーションの人に、落とし物の特徴や、なくした時間、場所を説明しましょう。

인포메이션 직원과 손님이 되어 롤 플레이를 해 봅시다.

인포메이션 직원에게 분실물의 특징과 잃어버린 시간, 장소를 설명해 봅시다.



4. お客様のお呼び出しを申し上げます

Can-do
50

ショッピングモールなどの店内放送を聞いて、だいたいの内容を理解することができる。
쇼핑몰 등 매장 내 방송을 듣고 대략적인 내용을 이해할 수 있다.

1 アナウンスを聞きましょう。

안내 방송을 들어 봅시다.

▶ ショッピングモールで、アナウンスが流れています。

쇼핑몰에서 안내 방송이 흘러나오고 있습니다.

(1) 何についてのアナウンスですか。a-d から選びましょう。

무엇에 대한 안내 방송인가요? a-d에서 골라 봅시다.

a. 落とし物

b. イベントの案内

c. 人の呼び出し

d. 営業時間

① 11-22	② 11-23	③ 11-24	④ 11-25

(2) もういちど聞きましょう。

どんなことがわかりましたか。() にことばを書きましょう。11-22 ~ 11-25
다시 한번 들어 봅시다. 어떤 것을 알게 되었나요? ()에 단어를 써 봅시다.

① 30分延長して、夜()時まで営業している。
레스토랑街は夜()時まで営業している。

② () を買った人は() 階の婦人服売り場に行く。

③ 3階男性用トイレに() を落とした人は、
() 階() カウンターに行く。

④ 北海道フェアは、() 階の広場で、今日から() 月() 日までやっている。

(3) ことばを^{かくにん}確認して、もういちど^き聞きましょう。🔊 11-22 ~ 🔊 11-25

단어를 확인하고 다시 한번 들어 봅시다.

- ① セール ^{세일}
- ② 先ほど ^{さき} 좀 전 | お買い上げ ^{か あ} 구입
- ③ かぎ ^{열쇠} | 心当たり ^{こころあ} 짐작 가는 것
- ④ 海の幸 ^{うみ さち} 시푸드 | スイーツ ^{단 것, 과자} | 秋の味覚 ^{あき みかく} 가을의 미각
- 1週間限り ^{いっしゅうかんかぎ} 일주일 한정 (～限り ~한정)

 ^{てんないほうそう} 店内放送に使われる表現 ^{ひょうげん} 매장 내 방송에 사용되는 표현

くり返しご案内いたします (=くり返し案内します) ^{かえ あんない} 반복해서 안내해 드립니다

お呼び出しを申し上げます (=呼び出します) ^{よ だ} 호출해 드리겠습니다

お伝えしたいことがございます (=伝えたいことがあります) ^{つた} 전달 드릴 말씀이 있습니다

[忘れ物や会計違いなどで客を呼び出すときに使われる表現
놓고 간 물건이나 계산 착오 등으로 손님을 호출할 때 사용되는 표현]



ちょうかい
聴解スクリプト

2. じてんしゃぬす 自転車を盗まれました

① 11-10

A：あの、すみません！

B：どうしましたか？

A：じてんしゃぬす 自転車を盗まれました！

B：どこにと 停めましたか？

A：ここです。ここにじてんしゃと 自転車を停めたんですけど、ないんです。

B：あー、お客さん、ここはと 停めちゃだめなんですよ。あっちのちゅうりんじょう 駐輪場に
いどう 移動されたかもしれません。い さが 行って探してみてください。

A：わかりました。

② 11-11

A：きやくさま お客様、どうなさいましたか？

B：すみません。きゅう なか いた 急にお腹が痛くなって……。

A：だいじょうぶですか？ こちらのソファにすわ 座ってください。

B：すみません……きゅうきゅうしゃ よ 救急車を呼んでください。

A：はい。いま よ 今、呼びますね。

③ 11-12

A：あれ？ あれ？ ない！ ない！

B：どうした？

A：さっき、ここにバッグをお 置いたんですけど、ないんです。

B：え、バッグがなくなったの？ ほんとう 本当？

A：もしかしたら、とられたかもしれません。

B：インフォメーションにい 行ってみる？

A：はい。

④ 11-13

A：お会計、4,290 円になります。ポイントカードはお持ちですか？

B：あ！ ポイントカード、忘れてしまいました……。

A：そうしましたら、レシートにスタンプを押しますので、次回ポイントカードと
いっしょにお持ちください。

B：わかりました。

4. お客様のお呼び出しを申し上げます

① 11-22

お客様に営業時間の変更についてご案内いたします。

ただいま、冬のセール開催中につき、営業時間を 30 分延長して、夜 9 時まで
営業しております。ごゆっくりお買い物をお楽しみください。なお、レストラン街
は通常どおり、夜 11 時まで営業しております。

くり返しご案内いたします。ただいま、……（くり返し）

② 11-23

お客様のお呼び出しを申し上げます。

先ほど、1 階婦人服売り場でセーターをお買い上げのお客様、お伝えしたいこと
がございます。恐れ入りますが、1 階婦人服売り場までお越しくください。

くり返しご連絡いたします。先ほど、……（くり返し）

③ 11-24

お客様に落とし物のご連絡です。

先ほど、3 階男性用トイレに、かぎの落とし物がございました。お心当たりの方は、
2 階インフォメーションカウンターまでお越しくください。

くり返しご連絡いたします。先ほど、……（くり返し）

④ 11-25

マルニショッピングセンターより現在開催中のイベントをお知らせいたします。

ただいま、1階わくわく広場にて、秋の北海道フェアを開催しております。

北海道の海の幸、スイーツ、札幌ラーメンなど、北海道の秋の味覚をお楽しみ

いただけます。本日から10月10日までの1週間限りです。この機会にぜひ、

味わってみてはいかがでしょうか。皆様のご来場を心からお待ちしております。

くり返しお知らせいたします。ただいま、……(くり返し)

漢字のことば

1 よ読んで、意味を確認しましょう。

읽고 의미를 확인해 봅시다.

いろ
色

色

色

じょせい
女性

女性

女性

あか
赤

赤

赤

だんせい
男性

男性

男性

あお
青

青

青

きゅう
急に

急に

急に

くろ
黒

黒

黒

えいぎょう
営業する

営業する

営業する

しろ
白

白

白

あんない
案内する

案内する

案内する

2 かんじ ちゅうい よ の漢字に注意して読みましょう。

의 한자에 주의해 읽어 봅시다.

- ① レストランは、夜 11 時まで営業しています。
- ② この店は、女性にも男性にも人気があります。
- ③ レジまでご案内します。
- ④ 買い物か もののとき、急にお腹なかが痛いたくなりました。
- ⑤ A：このセーター、ほかの色ありますか？
B：赤、青、黒、白があります。

3 うえ の _____ のことばを、キーボードやスマートフォンで入力にゅうりよくしましょう。

위의 _____ 의 단어를 키보드나 스마트폰으로 입력해 봅시다.

ぶんぽう
文法ノート

①

V-てみてもいいですか？

このセーター、着^きてみてもいいですか？

이 스웨터, 입어봐도 되나요?

- 무언가를 시도해 보고 싶을 때, 그렇게 해도 되는지 안 되는지 상대방에게 허가를 구하는 표현입니다. 여기에서는 시작할 때 사용하고 있습니다.
- 『초급1』 제 12과에서 「V- てみます (V- てみる)」의 형태를 공부했는데 그것을 「~てもいいですか？」로 바꾼 표현입니다.
- 쇼핑의 경우, 「(このくつ)はいてみてもいいですか？ ((이 신발) 신어 봐도 되나요?)」 「(この帽子)かぶってみてもいいですか？ ((이 모자) 써 봐도 되나요?)」 등의 표현을 사용합니다.

- 何かを試したいとき、そうしてもいいかどうか相手に許可を求める言い方です。ここでは、店で試着するときに使っています。
- 『初級1』第12課で「V- てみます (V- てみる)」の形を勉強しましたが、それを「~てもいいですか？」に変えた表現です。
- 買い物の場合、「(このくつ) はいてみてもいいですか？」 「(この帽子) かぶってみてもいいですか？」などの表現を使います。

【例】▶ A: すみません。このペン、使^{つか}ってみてもいいですか？
저기요, 이 펜 써 봐도 되나요?

B: どうぞ。
쓰세요.

②

ナA-
イA-
すぎます

この色^{いろ}はちょっと派手^{はで}すぎます。

이 색은 좀 지나치게 화려하네요.

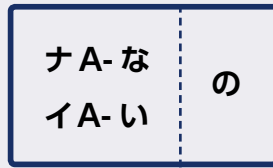
- 「~すぎます (すぎる)」는 정도를 넘어서는 것을 나타내는 표현입니다.
- 『초급1』 제 16과에서는 「食べすぎました」와 같이 동사에 접속하는 형태를 공부했는데, 여기에서는 형용사에 접속하는 형태를 다룹니다.
- イ형용사인 경우는 「大きい」→「大きすぎます」와 같이 어미의 「い」를 떼 형태에 접속합니다. ナ형용사인 경우는 「派手な」→「派手すぎます」와 같이 어미의 「な」를 떼 형태에 접속합니다.

- 「~すぎます (すぎる)」は程度を越していることを表す言い方です。
- 『初級1』第16課では、「食べすぎました」のように動詞に接続する形を勉強しましたが、ここでは、形容詞に接続する形を扱います。
- イ形容詞の場合は、「大きい」→「大きすぎます」のように、語尾の「い」を取った形に接続します。
ナ形容詞の場合は、「派手な」→「派手すぎます」のように、語尾の「な」を取った形に接続します。

【例】▶ A: このジャケット、いいですね。
이 재킷, 좋은데요.

B: でも、高^{たか}すぎますよ。
하지만 지나치게 비싸요.

3



もうちょっと大きい^{おお}の、ありますか？
 좀 더 큰 것 있나요?

- 「大きい^{おお}の」의 「の」는 앞에 나온 명사 대신에 사용됩니다. 여기에서는 손에 스웨터를 들고 「もうちょっと大きい^{おお}の、ありますか？」라 질문하고 있으므로 「の」는 「セーター」를 가르키고 있습니다.
- イ형용사에 접속하는 경우는 「～いの」、ナ형용사에 접속하는 경우는 「きれいなの」와 같이 「～なの」의 형태가 됩니다.
- 「大きい^{おお}の」의 「の」は、前に出てきた名詞の代わりに使われます.ここでは、手にセーターを持って「もうちょっと大きい^{おお}の、ありますか？」と質問しているので、「の」は「セーター」のことを指しています.
- イ形容詞に接続する場合は「～いの」、ナ形容詞に接続する場合は、「きれいなの」のように「～なの」の形になります.

【例】▶ A: どのセーター^すが好きですか？
 어떤 스웨터를 좋아하나요?
 B: 私^{わたし}は、赤い^{あか}のがいいです。
 저는 빨간 것이 좋아요.

4

NをV-(ら)れます <수동 受身③>

わたし じてんしゃ めす
 (私は) 自転車^{じてんしゃ}を盗^{めす}られました。
 (나는) 자전거를 도둑맞았습니다.

- 自身の所有물이 피해를 당한 것을 나타내는 표현입니다.
- 제 10과에서는 꾸중 듣거나 주의를 받는 등, 남에게 무언가를 당했을 때 등, 영향을 받았을 때 수동을 사용한다는 것을 공부했습니다. 위의 문장에서는 도둑맞은 것은 「물건」이지만 피해를 당한 것은 말하는 사람이므로 말하는 사람을 주어로 하여 수동을 사용해서 말합니다.
- ① (だれかが) ^{わたし}私の財布^{さいふ}を盗^{めす}みました。(원문)
 (누군가가) 내 지갑을 훔쳤습니다.
- ② ^{わたし}私は、財布^{さいふ}を (だれかに) 盗^{めす}られました。(수동문)
 나는 지갑을 (누군가에게) 도둑맞았습니다.
- ②의 문장의 주어는 「私(나)」입니다. 「【사람】이 【소유물】을 V-(ら)れた(수동)」의 형태로 【소유물】이 주어가 되지 않는다는 것에 주의해 주세요. 「盗まれる(도둑맞다)」는 동사 「盗む(훔치다)」의 수동형입니다.
- 그 외에도 「とられる(とる)(뺏기다(뺏다))」「壊される(壊す)(망가지다(망가트리다))」 등의 수동 표현이 있습니다.
- 自身の所有물뿐만 아니라, 「足を踏まれる(발을 밟히다)」「腕を引っ張られる(팔이 잡아당겨지다)」 등 자신의 신체가 영향을 받은 경우도 같은 표현을 쓸 수 있습니다.

- 自分の持ち物が、被害にあったことを表す言い方です.
- 第 10 課では、しかられたり、注意されたりなど、人から何かをされたときなど影響を受けたときに受身を使うことを勉強しました. 上の文では、盗まれたのは「もの」ですが、被害にあったのは話し手なので、話し手を主語にして、受身を使って言います.
- ① (だれかが) 私の財布を盗^{めす}みました。(元の文)
- ② ^{わたし}私は、財布^{さいふ}を (だれかに) 盗^{めす}られました。(受身の文)

②の文の主語は「私」です。「【人】が【持ち物】を V-(ら)れた(受身)」の形で、【持ち物】が主語にならないことに注意してください。「盗まれる」は動詞「盗む」の受身の形です。

- ほかにも、「とられる(とる)」「壊される(壊す)」などの受身の言い方が 있습니다。
- 自分の持ち物だけではなく、「足を踏まれる」「腕を引っ張られる」など、自分の身体が影響を受けた場合も、同様の言い方をすることができます。

【例】 ▶ A: 何かあったんですか?

무슨 일 있었어요?

B: バスの中で、携帯をとられました。

버스 안에서 핸드폰을 도둑맞았어요.

▶ A: くつ、汚れていますよ。

신발, 더러운데요.

B: 電車の中で、足を踏まれたんです。

전철 안에서 발을 밟혔어요.

5

S (보통형 普通形) かもしれません

もしかしたら、バッグをとられたかもしれません。

어쩌면 가방을 도둑맞았는지도 모르겠어요.

- 추량을 나타내는 표현입니다。가능성이 있지만 그다지 높지 않을 때 사용합니다。 여기에서는 말하는 사람이 자신의 생각에 확신을 가질 수 없다는 것을 나타내고 있습니다。
- 보통형에 접속합니다。 단, 명사와 나형용사의 경우는「休みかもしれない(쉬는 날일지도 몰라)」 「暇かもしれない(한가할지도 몰라)」처럼「かもしれない」의 앞에「だ」가 붙지 않습니다。
- 가벼운 회화체에서는 뒷부분을 생략해서「忘れたかも(잊었을지도)」 「落としたかも(떨어트렸을지도)」와 같이「~かも」만으로도 말할 수도 있습니다。
- 推量を表す言い方です。可能性があるけれどもそれほど高くはないときに使います。ここでは、話し手が、自分の考えに確信が持てないということを表しています。
- 普通形に接続します。ただし、名詞とナ形容詞の場合は「休みかもしれない」「暇かもしれない」のように、「かもしれない」の前に「だ」がつきません。
- カジュアルな話し言葉では、後半を省略して、「忘れたかも」「落としたかも」のように、「~かも」だけで言うこともできます。

【例】 ▶ A: あ、スマホがないです。さっきの店に忘れたかもしれません。

아, 스마트폰이 없어요. 아까 가게에 두고 왔을지도 모르겠어요.

B: じゃあ、行ってみましょう。

그럼, 가 보죠.

▶ A: 店に電話したけど、だれも出ないよ。

가게에 전화했는데 아무도 안 받아요.

B: 今日は、休みかもね。

오늘은 휴일일지도.

6

V- てしまいました

ポイントカード、^{わす}忘れてしまいました。

포인트 카드 깜박했어요.

- 자신이 한 일을 후회하거나 일어난 일을 유감으로 생각할 때의 표현입니다. 여기에서는 물건을 깜박 두고 와서 후회하고 있는 마음을 나타냅니다.
- 동사 テ형에 접속합니다.
- 쇼핑 장면에서는 그 외에「なくしてしまいました(なくす)(잃어버렸습니다(잃다))」「落としてしまいました(落とす)(떨어트려 버렸습니다(떨어트리다))」「壊れてしまいました(壊れる)(망가져 버렸습니다(망가지다))」 등의 표현이 자주 사용됩니다.
- 회화체에서는「忘れちゃった」と 같이「～てしまいました」が「～ちゃった」가 되는 경우가 있습니다.
- 自分がしたことを後悔したり、起こったことを残念に思ったりするときの言い方です。ここでは、忘れ物をして悔やんでいる気持ちを表しています。
- 動詞のテ形に接続します。
- 買い物場面では、ほかに、「なくしてしまいました(なくす)」「落としてしまいました(落とす)」「壊れてしまいました(壊れる)」などの表現がよく使われます。
- 話し言葉では、「忘れちゃった」のように、「～てしまいました」が「～ちゃった」となることがあります。

【例】 ▶ 2か月前に買った掃除機が、もう壊れてしまいました。
2개월 전에 산 청소기가 벌써 망가져 버렸습니다.

▶ A: そのスマホ、どうしたんですか?
그 스마트폰, 어떻게 된 거예요?

B: さっき落としちゃったんです。
아까 떨어트려 버렸어요.

日本の生活
TIPS● ようふく
洋服のサイズ ウェアサイズ▶ シャツ/上着^{うわぎ} 셔츠 / 겉옷

셔츠나 겉옷 등은 S, M, L을 사용하여 사이즈를 표시하는 것이 일반적입니다. 작은 것부터 XS→S→M→L→LL(XL/2L)→3L(XXL)이 됩니다.

또한 스포츠 웨어인 경우, 「O」라는 사이즈를 사용하기도 합니다(「O」=「Over Large」=LL).

여성복인 경우는 S, M, L 외에도 9호, 11호 등의 호수로 표시되기도 합니다. 일반적으로 7호가 S사이즈, 9호가 M사이즈, 11호가 L사이즈, 13호가 LL사이즈라고 기억해 두면 좋을 것입니다.

S, M, L 표시는 일본 외 다른 나라에서도 사용하고 있는데 같은 사이즈라도 나라에 따라 크기가 다릅니다. 예를 들면 미국 제품의 L사이즈는 일본 사이즈로 치면 LL정도에 해당되며, 반대로 중국 제품의 L사이즈는 일본의 S~M 정도에 해당합니다.

사이즈 표시 방법과 기준은 나라에 따라 다르고 제조업체에 따라서도 다릅니다. 대부분의 매장에는 「사이즈 대조표」가 있습니다. 옷을 살 때는 매장 직원에게 상담하고 시착해 볼 것을 추천합니다.



シャツや上着などの服は、S、M、Lを使ってサイズを表示するのが一般的です。小さいほうから、XS→S→M→L→LL(XL/2L)→3L(XXL)となります。また、スポーツウェアの場合、「O」というサイズを使うこともあります(「O」=「Over Large」=LL)。

女性服の場合は、S、M、L以外にも9号、11号などの号数で表示されることもあります。一般的に、7号がSサイズ、9号がMサイズ、11号がLサイズ、13号がLLサイズと覚えておくといでしょう。

S、M、Lの表示は日本以外でも使われていますが、同じサイズでも、国によって大きさが異なります。例えばアメリカ製品のLサイズは、日本のサイズで言うとLLぐらいに相当しますし、逆に中国製品のLサイズは、日本のS~Mぐらいに相当します。

サイズの表示方法や基準は、国によって違いますし、メーカーによっても異なります。たいていの店には「サイズ対照表」が置かれています。洋服を買うときは、お店の人に相談しながら試着してみることをおすすめします。

▶ ズボン/スカート/ボトムス 바지 / 치마 / 보텀스

바지 사이즈는 S, M, L를 사용한 사이즈 외에 허리사이즈를 cm로 사용해 표기하는 것이 일반적입니다. 자기 허리 사이즈를 모르는 경우는 매장에서 재면 됩니다. 미국제 등 해외 제품이라면 cm 대신에 inch로 쓰여 있기도 합니다.

바지를 허리에 맞춰 사니, 길이가 맞지 않을 때는 바지단의 길이를 고쳐달라고 합니다. 옷 사이즈를 고치는 것을 「오나오시(お直し)」라 합니다. 옷을 구매한 매장에서 고칠 때는 무료로 고쳐 주는 경우가 많으며, 수선에 걸리는 일수는 당일 바로 가능한 경우도 있지만 며칠 걸리는 경우도 있어 매장에 따라 다릅니다. 또한 중고로 산 옷이나 바지를 고치고 싶은 경우 등은 동네 「오나오시 숍(수선집)」에 가져가면 유료로 고칠 수 있습니다.

ズボンのサイズは、S、M、Lを用いたサイズのほかに、ウエストのサイズをcmを使って表すことが一般的です。自分のウエストがわからない場合は、店で測ってもらえます。アメリカ製など海外の製品だと、cmの代わりにinchの数字が書かれていることがあります。

ズボンをウエストに合わせて買った丈の長さが合わないときは、裾の長さを直してもらいます。服のサイズを直すことを「お直し」といいます。買った店で直すときは無料で直してもらえることが多く、お直しにかかる日数は、その日にすぐできる場合もあれば、数日かかる場合もあり、店によって異なります。また、中古で買った服やズボンを直したい場合などは、町の「お直しショップ」に持ち込んで、有料で直すことができます。

▶ くつ 신발

신발 사이즈는 발가락 끝에서 발꿈치까지의 길이를 cm를 사용해 표기합니다. 또한 발볼의 폭을 EE, EEE, EEEE 등으로 표기하기도 합니다(E가 많을수록 폭이 넓습니다).

くつのサイズは、つま先からかかとまでの長さをcmを使って表します。また、足の横幅を、EE、EEE、EEEEなどで表すことができます(Eが多いほど幅が広いです)。

きんきゅうじ でんわばんごう

緊急時の電話番号 긴급 시의 전화번호

일본에서 반드시 외워 두지 않으면 안 되는 전화번호는「110」과「119」입니다.「110」번은 경찰 전화번호입니다. 도둑 등의 피해를 당했을 때나 사고를 당했을 때(자기가 사고를 일으켰을 때) 등, 긴급하게 경찰에 연락할 필요가 있을 때 이 번호로 걸면 됩니다. 110번에 전화를 하면 먼저「사건인가요? 사고인가요?」라 묻습니다.「119」번은 소방서 전화번호로 화재가 일어났을 때와 구급차를 부를 때 둘 다 사용하는 번호입니다. 119번에 전화하면 먼저「화재인가요? 구급인가요?」라 묻습니다. 110도 119도 현재 있는 장소, 언제 발생했는지, 현재 어떠한 상황인지 등에 대한 질문에 답한 후 자신의 이름과 연락처를 말합니다. 차분하게 대답합니다.

몸이 매우 안 좋지만 크게 위급하지는 않아 구급차를 불러도 될지 판단이 어려운 경우, 일부 지역에서는「#7119」라는 번호에 걸면「구급 안심 센터」로 연결됩니다. 현재 상황 등을 알리고 구급차를 불러야 하는지, 직접 병원으로 가야 하는지 등을 전화로 상담할 수 있습니다.

또한 일본에서는 구급차 이용은 무료입니다.

日本で必ず覚えておかなければならない電話番号は、「110」と「119」です。「110」番は、警察の電話番号です。泥棒などの被害に遭ったとき、事故に遭ったとき(自分で事故を起こしたとき)など、緊急に警察に連絡することが必要なとき、この番号にかけます。110番に電話すると、はじめに「事件ですか? 事故ですか?」と聞かれます。「119」番は、消防署の電話番号で、火事のときと救急車を呼ぶときの両方に使われる番号です。119番に電話すると、はじめに「火事ですか? 救急ですか?」と聞かれます。110も119も、現在の場所、いつ起こったか、今どのような状況かなどを聞かれたあと、自分の名前と連絡先を言います。落ち着いて答えましょう。

体調が非常に悪いけれど、あまり緊急ではなく、救急車を呼んだほうがいいのか判断が難しい場合、一部の地域では「#7119」という番号にかけると、「救急安心センター」に繋がります。現在の状況などを話し、救急車を呼んだほうがいいのか、自分で病院に行ったほうがいいのかなどを、電話で相談できます。

なお、日本では救急車の利用は無料です。



ポイントカード 포인트 카드

포인트 카드는 가게에서 쇼핑을 하면 구입 가격에 상응하는 포인트가 쌓이고 나중에 그 포인트를 상품으로 교환하거나 쇼핑할 때에 돈처럼 사용할 수 있는 서비스입니다.「T 포인트 카드」나「Ponta 카드」처럼 여러 매장에서 공통으로 사용할 수 있는 포인트 카드도 있으며 가전제품 매장이나 서점 등 그곳에서 자체적으로 발행하여 그 지점에서만 사용할 수 있는 포인트 카드도 있습니다. 포인트 카드는 마그네틱 카드도 있고 종이 카드에 스탬프를 찍어 주는 경우도 있습니다.

대부분의 카드는 구매 100엔 당 1포인트(1엔 분)이 쌓이는 정도의 적립률이지만 정해진 기간 동안만, 또는 특정 상품에만 포인트가 2배가 쌓이는 세일을 하기도 합니다.



포인트カードは、店で買い物をしたら、買った値段に応じてポイントがつき、あとからそのポイントを商品に交換したり、買い物のときにお金と同様に使ったりすることができるサービスです。「T ポイントカード」や「Ponta カード」のように、複数の店で共通して使えるポイントカードもあれば、家電量販店や本屋など、ある店が独自に発行し、その店でのみ使えるポイントカードもあります。ポイントカードは磁気的に処理されるものもあれば、紙のカードにスタンプを押す場合もあります。

多くのカードでは、100 円の買い物に対して 1 ポイント (1 円分) がつくぐらいの還元率ですが、ある期間だけ、また特定の商品だけ、ポイントが 2 倍になったりするセールが行われるときもあります。

● ショッピングセンターのインフォメーション 쇼핑센터의 인포메이션

대형 쇼핑센터에는 대체로 인포메이션 데스크가 설치되어 있습니다. 인포메이션에 있는 직원은 각 층이나 안내 시설 등에 관해 고객의 모든 문의에 대응합니다. 또한 경비실과 연계해 미아나 분실물에 대한 대응도 하는 등, 쇼핑센터의 접대 서비스를 담당하고 있습니다.

大型ショッピングセンターには、たいていインフォメーションデスクが設置されています。インフォメーションにいるスタッフは、各フロアや館内施設などについての客からのあらゆる問い合わせに対応します。また、警備室と連携して迷子や落とし物の対応もするなど、ショッピングセンターのおもてなしサービスを担っています。

● セール 세일

의류품 매장, 가전양판점, 가구점 등에서 평상시 정가보다도 싼 가격으로 대량 판매하는 행사를 「세일」이나 「바겐」이라 합니다. 일본에서는 보너스가 지급된 후인 1월과 7월에 종종 행해집니다. 또한 계절에 상관없이 새로운 매장이 오픈할 때 하는 「개점 세일」나 반대로 폐점이나 리모델링에 따른 재고정리를 위한 「폐점·리모델링 세일」 등도 있습니다. 세일이나 바겐에 관한 정보는 매장 사이트나 지역 커뮤니티지 등에서 찾아볼 수 있습니다.

衣料品店、家電量販店、家具店などで、普段の定価よりも安い価格で大量に売り出しをする催しを「セール」や「バーゲン」と言います。日本では、ボーナスが出たあとの1月と7月によく行われます。また、季節に関係なく、新しいお店がオープンするときの「開店セール」や、反対に閉店や改装に伴う在庫整理のための「閉店・改装セール」などもあります。セールやバーゲンについての情報は、店のサイトや地域のコミュニティ誌などで探すことができます。

● デパートの特設フェア 백화점 특설 페어

쇼핑몰이나 백화점 등에서는 일 년 내내 다양한 특설 페어를 열고 있습니다. 기간 한정으로 당시의 테마에 맞춘 상품들이 한데 모입니다. 특히 「훗카이도 물산전」이나 「규슈 물산전」처럼 먹을 것을 중심으로 특정 지역의 명물과 특산물을 구비한 페어를 「물산전」이라 부르며 자주 열립니다. 일본 전국 유명 역 도시락을 모은 물산전 등도 있습니다. 또 2월의 「발렌타인 페어」나 4월 입학식을 노린 「신입학 페어」, 5월 「어머니의 날 기프트 페어」 등 행사에 맞춰 열리는 페어와 「신춘 첫 판매 페어」「여름 보너스 페어」「가을 신상 페어」처럼 계절에 맞춰 열리는 페어도 있습니다.



ショッピングモールやデパートなどでは、1年を通してさまざまな特設フェアを行っています。期間限定で、そのときのテーマに合わせた商品が集められます。特に、「北海道物産展」や「九州物産展」のように、食べ物を中心に、ある特定の地域の名物や特産物をそろえたフェアを「物産展」と呼び、よく開かれます。日本全国の有名駅弁を集めた物産展などもあります。また、2月の「バレンタインフェア」や、4月の入学式に向けた「新入学フェア」、5月の「母の日ギフトフェア」など、行事に合わせて開かれるフェアや、「新春初売りフェア」「夏のボーナスフェア」「秋の新作フェア」のように、季節に合わせて開かれるフェアもあります。